

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

30 SEPTEMBRE 1996

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1997**

Index

	Page
Projet d'ordonnance	3
Tableau	23

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1995-1996

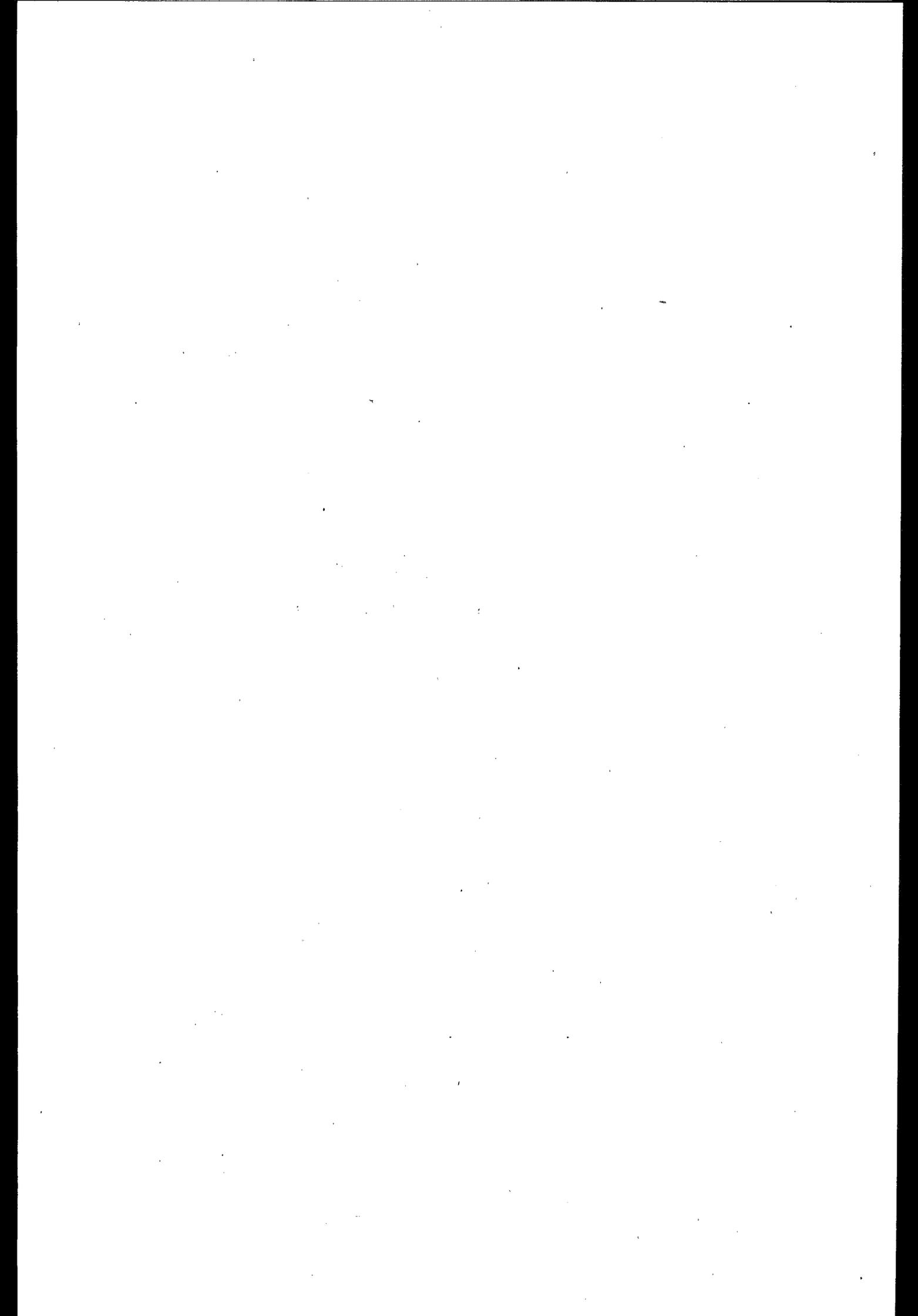
30 SEPTEMBER 1996

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1997**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel	23



PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1997**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget
et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

I. Dispositions générales*Article 1er*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1997, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Crédits non dissociés	55.490,0	55.490,0	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	7.782,1	7.864,4	Gesplitste kredieten
Total	63.272,1	63.354,4	Totaal

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

Article 3

Les crédits variables sur les fonds organiques sont estimés pour l'année budgétaire 1997 à 8.915,4 millions de

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1997**

DE REGERING

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. Algemene bepalingen*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 worden kredieten geopend ten belope van :

(In miljoen frank)

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I.

Artikel 3

Voor het begrotingsjaar 1997 worden de op de organieke fondsen beschikbare variabele kredieten geraamd op 8.915,4 miljoen frank.

III. Dispositions relatives à la section I : dépenses d'administration générale

Article 4

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1^{er}, 1^o de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant maximum de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 400.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 400.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

Article 5

Par dérogation à l'article 40, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

Article 6

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

Article 7

Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

Allocations de base : 01.01.11.02
02.01.11.02
03.01.11.02
04.01.11.02
05.01.11.02
06.01.11.02
07.01.11.02

II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

Artikel 4

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1^o van het koninklijk besluit van 31 mei 1966 houdende de reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om, onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die ten hoogste 400.000 frank bedragen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en deskundigen belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 400.000 frank bedragen.

De betaling van de bezoldigingen van deskundigen uit het buitenland en van kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens met geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Artikel 5

In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Artikel 6

Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

Artikel 7

In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij onderhavige ordonnantie geopende kredieten, schuldvoordeelingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

Basisallocaties : 01.01.11.02
02.01.11.02
03.01.11.02
04.01.11.02
05.01.11.02
06.01.11.02
07.01.11.02

08.01.11.02
 09.00.01.01
 10.02.12.01
 10.02.34.01
 10.71.12.01
 11.02.12.01
 11.33.12.01
 12.02.12.01
 12.02.34.01
 12.31.12.07
 12.32.73.03
 12.32.73.04
 13.02.12.01
 14.02.12.01
 15.02.12.01
 16.02.12.01
 17.02.12.01
 18.02.12.01
 22.02.12.01

Article 8

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la rémunération des conventions de mandat qu'il conclut avec le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise à charge de l'allocation de base
 10.02.12.05

Article 9

Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du budget administratif.

Les mêmes redistributions peuvent être exécutées pour ce qui est de l'activité 3 "Subsistance" du programme 8 de la division 10.

Article 10

Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le budget administratif, les crédits à l'allocation de base 34.01 du programme 0 de la division 10 et les crédits à l'allocation de base 34.01 du programme 0 et aux allocations de base 73.03 et 73.04 du programme 3 de la division 12 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

08.01.11.02
 09.00.01.01
 10.02.12.01
 10.02.34.01
 10.71.12.01
 11.02.12.01
 11.33.12.01
 12.02.12.01
 12.02.34.01
 12.31.12.07
 12.32.73.03
 12.32.73.04
 13.02.12.01
 14.02.12.01
 15.02.12.01
 16.02.12.01
 17.02.12.01
 18.02.12.01
 22.02.12.01

Artikel 8

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de vergoeding voor de mandaatovereenkomsten die zij met het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest sluit te betalen ten laste van basisallocatie 10.02.12.05

Artikel 9

In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de administratieve begroting herverdeeld worden.

Dezelfde herverdelingen mogen uitgevoerd worden met betrekking tot de activiteit 3 "Bestaansmiddelen" van het programma 8 van de afdeling 10.

Artikel 10

In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wet op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de administratieve begroting, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op basisallocatie 34.01 van programma 0 van de afdeling 10 en de kredieten op basisallocatie 34.01 van programma 0 en op de basisallocaties 73.03 en 73.04 van programma 3 van afdeling 12 onder elkaar herverdeeld worden.

Article 11

Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des crédits peuvent être transférés à l'allocation de base 22.30.41.01 "Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CRE)" en provenance du programme 1 de la division 22 et/ou d'un nombre d'allocations de base encore à déterminer par le Gouvernement.

Article 12

Nonobstant l'article 19 ci-dessous, dans le programme 5 de la division 18, l'encours des engagements ouverts à l'allocation de base 73.01 peut être transféré, par Arrêté Ministériel après accord du Ministre du Budget, globalement ou partiellement, à l'allocation de base 73.91 du même programme, même division.

Article 13

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le budget administratif et reprises ci-après :

Division 10 - Dépenses générales de l'Administration

Subvention à l'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale" 10.01.33.01

Subside destiné à la formation en management public 10.02.30.01

Division 11 - Développement économique

Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle 11.12.31.01

Subventions aux institutions qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises 11.12.31.02

Subventions à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région 11.13.41.43

Crédit destiné à la Caisse nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie 11.13.41.44

Subside à la SDRB pour l'exécution d'actions spécifiques relatives à la promotion de l'économie bruxelloise 11.13.60.01

Artikel 11

In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kredieten overgedragen worden naar basisallocatie 22.30.41.01 "Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CEB)" komend van het programma 1 van de afdeling 22 en/of van een aantal nog door de Regering te bepalen basisallocaties.

Artikel 12

Onverminderd artikel 19 hieronder mogen, in programma 5 van afdeling 18 de uitstaande vastleggingen op basisallocatie 73.01, via een Ministerieel Besluit na akkoord van de Minister van Begroting, geheel of gedeeltelijk overgedragen worden naar basisallocatie 73.91 van hetzelfde programma, zelfde afdeling.

Artikel 13

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan werkings- en investeringstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de administratieve begroting en hieronder hernoemen :

Afdeling 10 - Algemene uitgaven van de Administratie

Toelage aan de v.z.w. "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" 10.01.33.01

Toelage voor de vorming inzake openbaar management 10.02.30.01

Afdeling 11 - Economische ontwikkeling

Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten 11.12.31.01

Toelagen aan instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven 11.12.31.02

Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest 11.13.41.43

Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds 11.13.41.44

Toelage aan de GOMB voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van de Brusselse economie 11.13.60.01

Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.61.01	Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, gelast met de betaling van slooppremies en van rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaart-vloot	11.13.61.01
Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.15.32.01	Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren	11.15.32.01
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21.30.01	Rentetoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen ; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.21.30.01
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21.31.01	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten	11.21.31.01
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement pour PME	11.21.31.02	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's	11.21.31.02
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	11.21.40.01	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)	11.21.40.01
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 § 2 de l'ordonnance du 1 ^{er} juillet 1993)	11.21.41.01	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)	11.21.41.01
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.50.01	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen ; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.22.50.01
Subsides à l'Industrie hôtelière	11.23.30.02	Toelagen aan de Hotelnijverheid	11.23.30.02
Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER	11.24.31.01	Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.31.01
Subventions d'investissements dans les projets supportés par le FEDER	11.24.51.01 11.24.51.91	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.51.01 11.24.51.91
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.31.01	Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme	11.25.31.01
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport-Bruxelles"	11.25.31.02	Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Teleport-Brussel"	11.25.31.02
Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.03	Toelagen aan de Gewestelijke Investerings-maatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties	11.25.31.03
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale	11.25.41.01	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.25.41.01

Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.02	Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket	11.25.41.02
Subsides aux centres d'entreprises	11.26.31.02	Toelagen aan bedrijvententra	11.26.31.02
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.31.01	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.31.01
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU).	11.27.41.01	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS).	11.57.41.01
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.51.01	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.51.01
Subventions à la S.R.I.B. concernant l'économie sociale	11.27.51.02	Toelagen aan de G.I.M.B. met betrekking tot de sociale economie	11.27.51.02
Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)	11.28.51.91	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EUROGAL)	11.28.51.91
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes européens	11.31.31.01	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's	11.31.31.01
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes régionaux	11.31.31.02	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's	11.31.31.02
Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive	11.31.31.05	Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek	11.31.31.05
Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique	11.31.31.06	Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing	11.31.31.06
Dotation à l'IRSIA pour l'encouragement de la recherche scientifique et technologique. Recherche industrielle de base et programmes d'impulsion	11.31.41.03	Dotatie aan het IWONL ter aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek. Industrieel basisonderzoek en impulsprogramma's	11.31.41.03
Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux	11.31.51.02	Investeringsstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek - Regionale programma's	11.31.51.02
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région	11.41.30.02	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest	11.41.30.02
Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42.31.01	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie - en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest	11.42.31.01

Octroi de subsides pour prospection 11.42.31.02

Intervention dans les dépenses de sociétés bruxelloises qui participent à des foires industrielles ou commerciales à l'étranger 11.42.32.01

Subsides à l'OBCE pour l'exécution de tâches pour compte de la Région 11.42.41.40

Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de Bruxelles 11.52.43.01

Division 12 - Equipements et déplacements

Dotation en vue de couvrir les prestations du Service Spécial d'Etudes 12.02.43.02

Subvention à des organisations ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public 12.13.33.01

Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public 12.13.43.02

Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social 12.14.12.04

Dotation à la STIB 12.21.43.01
12.21.43.91

Subvention d'investissement à la STIB 12.21.63.02

Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics 12.32.63.01
12.32.63.91

Subvention à des associations oeuvrant à la mise en valeur des espaces publics en voirie régionale 12.34.33.01

Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles 12.50.43.01

Dotation au Port de Bruxelles 12.50.61.01

Subside à l'a.s.b.l. "la Communauté portuaire bruxelloise" ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau 12.50.62.01

Subside spécial au Port de Bruxelles (ex allocation de base 16.11.63.01)
12.50.63.01

Toekenning van toelagen voor prospectie 11.42.31.02

Tussenkomst in de uitgaven van de Brusselse ondernemingen die deelnemen aan industriële of handelsbeurzen in het buitenland 11.42.32.01

Toelage aan de BDBH voor het uitvoeren van werken voor rekening van het Gewest 11.42.41.40

Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van Brussel 11.52.43.01

Afdeling 12 - Uitrustingen en verplaatsingen

Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst 12.02.43.02

Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte 12.13.33.01

Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte 12.13.43.02

Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding 12.14.12.04

Dotatie aan de MIVB 12.21.43.01
12.21.43.91

Investerings-toelage aan de MIVB 12.21.63.02

Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties 12.32.63.01
12.32.63.91

Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen 12.34.33.01

Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel 12.50.43.01

Dotatie aan de Haven van Brussel 12.50.61.01

Toelage aan de v.z.w. "Brusselse Havengemeenschap" evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik-maken van de waterwegen 12.50.62.01

Speciale dotatie aan de Haven van Brussel (voormalige basisallocatie 16.11.63.01)
12.50.63.01

Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis 12.70.51.01

Intervention en vue de promouvoir l'utilisation des taxis auprès des personnes à mobilité réduite 12.70.51.02

Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés 12.80.41.02

Dotation à la STIB en vue de couvrir des charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996 12.80.61.12

Division 13 - Emploi

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent) 13.12.33.01

Subventions à l'ORBEM 13.14.43.51
 13.14.43.91
 13.14.43.52
 13.14.43.92
 13.14.63.01
 13.14.63.51
 13.15.43.53
 13.15.43.93
 13.16.43.54
 13.16.43.94
 13.17.43.57
 13.17.43.97
 13.21.43.58
 13.21.43.59
 13.21.43.60
 13.21.43.61
 13.21.43.62
 13.21.43.63
 13.21.43.64
 13.22.43.56

Division 14 - Pouvoirs locaux

Subventions pour valoriser et former le personnel communal 14.12.33.01

Subventions pour valoriser et former le personnel policier 14.12.43.02

Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales 14.25.41.01

Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales 14.25.41.03

Tussenkomst voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's 12.70.51.01

Tussenkomst ter bevordering van het taxigebruik door personen met een beperkte mobiliteit 12.70.51.02

Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken 12.80.41.02

Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten voor 31 december 1996 te dekken 12.80.61.12

Afdeling 13 - Tewerkstelling

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene behoeften voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend) 13.12.33.01

Toelagen aan de BGDA 13.14.43.51
 13.14.43.91
 13.14.43.52
 13.14.43.92
 13.14.63.01
 13.14.63.51
 13.15.43.53
 13.15.43.93
 13.16.43.54
 13.16.43.94
 13.17.43.57
 13.17.43.97
 13.21.43.58
 13.21.43.59
 13.21.43.60
 13.21.43.61
 13.21.43.62
 13.21.43.63
 13.21.43.64
 13.22.43.56

Afdeling 14 - Lokale besturen

Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel 14.12.33.01

Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel 14.12.43.02

Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën 14.25.41.01

Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën 14.25.41.03

Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique) 14.31.43.27	Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid) 14.31.43.27
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales 14.32.43.29	Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen 14.32.43.29
Subside à l'Observatoire et/ou à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention 14.34.01.01	Toelage aan de Waarnemingspost en/of aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie 14.34.01.01
Crédit spécial en matière de sécurité communale 14.34.43.04	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid 14.34.43.04
Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices communales, en ce compris l'achat de matériel 14.34.43.06	Krediet voor coördineringsinitiatieven van de gemeentelijke politiediensten, de aanschaf van materiaal inbegrepen 14.34.43.06
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité 14.34.63.24	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid 14.34.63.24
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et à la promotion de l'informatique communale 14.35.43.08	Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica 14.35.43.08
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte 14.35.63.01	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking 14.35.63.01
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission 14.35.63.08	Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie 14.35.63.08
Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes	Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
14.41.63.00	14.41.63.00
14.41.63.02	14.41.63.02
14.41.63.21	14.41.63.21
14.41.63.23	14.41.63.23
14.41.63.25	14.41.63.25
14.41.63.26	14.41.63.26
14.41.63.27	14.41.63.27
14.41.63.30	14.41.63.30
14.42.63.05	14.42.63.05
14.42.63.06	14.42.63.06
Division 15 - Logement	Afdeling 15 - Huisvesting
Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande 15.12.33.01	Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propaganda 15.12.33.01
Subside à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du code du logement) 15.23.63.51	Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, afbreken en renoveren van ongezonde sociale gebouwencomplexen (art. 18 van de huisvestingscode) 15.23.63.51

Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale 15.41.31.01

Subvention de fonctionnement à la "FESOCOLAB" 15.41.33.01

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale des logements ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics 15.51.30.01

Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolle" 15.52.63.55

Subsides aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)" 15.53.30.02

Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement 15.53.34.01

Subvention au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion 15.60.41.03

Division 16 - Aménagement du territoire

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation 16.11.33.01

Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation 16.12.33.20

Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale 16.13.43.50

Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU) 16.14.43.52

Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine 16.21.43.21

Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961 16.21.63.00

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement 16.21.63.01

Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.31.01

Werkingsstoelage aan de "FESOCOLAB" 15.41.33.01

Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties 15.51.30.01

Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het piloot-project "La Marolle" 15.52.63.55

Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobiliën-kantoren (SIK)" 15.53.30.02

Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning 15.53.34.01

Toelage voor beheerskosten aan het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH) 15.60.41.03

Afdeling 16 - Ruimtelijke ordening

Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming 16.11.33.01

Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid 16.12.33.20

Werkingsstoelage aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 16.13.43.50

Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS) 16.14.43.52

Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing 16.21.43.21

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 16.21.63.00

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg 16.21.63.01

Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.22	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen	16.21.63.22
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.24	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van het door de werken getroffen gebied	16.21.63.24
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.33.01	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing	16.22.33.01
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.04 16.22.63.94	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening	16.22.63.04 16.22.63.94
Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades	16.31.53.01	Premies aan privé-personen voor het reinigen van gevels	16.31.53.01
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir	16.32.53.02	Premies aan privé-personen voor het herstellen van hun stoep	16.32.53.02
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33.53.03	Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen	16.33.53.03
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41.43.53	Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.41.43.53
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.43.54	Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal	16.41.43.54
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles	16.43.63.54	Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.43.63.54
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.63.55	Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegnen op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal	16.43.63.55
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.50.01	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten	16.50.50.01
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.63.09	Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten	16.50.63.09
Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc.	16.70.33.01	Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz.	16.70.33.01

Division 17 - Monuments et Sites

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites 17.10.33.01

Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine 17.40.52.10

Division 18 - Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique

Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement 18.11.43.50

Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune" 18.11.43.90

Subsides à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds pour la protection de l'environnement" 18.11.43.91

Dotation à l'Agence Régionale de Propreté 18.12.41.01

Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté dans la société d'économie mixte "Incinérateur régional" 18.12.41.03

Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté - incinérateur régional 18.12.61.01

Subvention en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.50.03

Division 21 - Politique de l'énergie

Subventions aux associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie 21.11.33.01

Subventions aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques 21.13.43.01

Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie 21.21.51.01

Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation 21.22.51.03

Afdeling 17 - Monumenten en Landschappen

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen 17.10.33.01

Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed 17.40.52.10

Afdeling 18 - Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging

Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer 18.11.43.50

Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna" 18.11.43.90

Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds voor de bescherming van het milieu" 18.11.43.91

Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid 18.12.41.01

Tussenkost ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in het gemengd bedrijf "Gewestelijke Verbrandingsoven" 18.12.41.03

Tussenkost ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid - gewestelijke verbrandingsoven 18.12.61.01

Investeringsstoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.50.03

Afdeling 21 - Energiebeleid

Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen 21.11.33.01

Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energieaudits 21.13.43.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen 21.21.51.01

Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegerekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor hun commercialisering 21.22.51.03

Subventions aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur" 21.22.63.02

Division 22 - Coordination de la politique du Gouvernement. Relations extérieures. Initiatives communes

Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.11.33.01

Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe" 22.11.33.02

Subsides aux associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles 22.21.30.01

Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 22.30.30.01

Subside à l'a.s.b.l. "Brussels Congress" 22.30.33.03

Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CRE) 22.30.41.01

Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB) 22.30.43.50

Division 24 - Recherche non économique

Subventions en matière de politique scientifique non économique 24.10.31.30

Subventions accordées à l'IRSIA au titre de la politique scientifique non économique 24.10.41.01

Article 14

Sans préjudice de l'article 10 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieurs au 31 décembre 1988 sont annulés.

Article 15

Peuvent être imputés à charge de l'allocation de base 33.01 de l'activité 8, du programme 8 de la division 10 les remboursements des taxes de l'ex-province du Brabant suite aux décisions prises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit l'année d'imposition.

Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder" 21.22.63.02

Afdeling 22 - Coördinatie van het beleid van de Regering. Externe betrekkingen. Gemeenschappelijke initiatieven

Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.11.33.01

Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa" 22.11.33.02

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel 22.21.30.01

Brussel-Culturele hoofdstad van Europa in 2000 22.30.30.01

Toelage aan de v.z.w. "Brussels Congress" 22.30.33.03

Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CEB) 22.30.41.01

Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG) 22.30.43.50

Afdeling 24 - Niet-economisch onderzoek

Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid 24.10.31.30

Toelagen aan het IWONL voor niet-economisch wetenschappelijk onderzoek 24.10.41.01

Artikel 14

Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1988 geannuleerd.

Artikel 15

Ten laste van basisallocatie 33.01 van activiteit 8, programma 8, afdeling 10 mogen, ongeacht het aanslagjaar, terugbetalingen aangerekend worden van de belastingen van de ex-province Brabant ingevolge de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering genomen beslissingen.

Article 16

La Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à reprendre des emprunts des communes et intercommunales concernant le financement des travaux subsidiés à concurrence de l'encours à la date du 31 décembre 1995, in casu 1.403.407.073 F, au maximum.

III . Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

Article 17

Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

Artikel 16

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegestaan leningen van de gemeenten en intercommunales betreffende de financiering van gesubsidieerde werken over te nemen maximaal ten belope van het op datum van 31 december 1995 uitstaande bedrag, in casu 1.403.407.073 fr.

III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

Artikel 17

De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op volgende wijze :

Fonds	Montant — Bedrag	Programme — Programma	Fonds
Division 11			Afdeling 11
Fonds bruxellois de développement économique régional	67,1	2	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest
Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture	5,1	2	Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw
Fonds d'aide aux entreprises	40,0	3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	5,0	4	Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel
Division 12			Afdeling 12
Fonds pour l'équipement et les déplacements	35,0	2	Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen
Fonds pour l'équipement et les déplacements	100,0	3	Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen
Division 13			Afdeling 13
Fonds social bruxellois	97,5	1	Brussels Sociaal Fonds
Division 15			Afdeling 15
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	216,3	2	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
Division 16			Afdeling 16
Fonds d'aménagement urbain de l'environnement	112,5	2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Division 18			Afdeling 18
Fonds pour la protection de l'environnement	15,8	1	Fonds voor de bescherming van het milieu
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	133,1	1	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales	1.088,0	5	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Division 23			Afdeling 23
Fonds de gestion de la dette régionale	7.000,0	1	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld
Total			Totaal

Article 18

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, le produit de la taxe et des redevances sur les nuisances à l'environnement sont intégralement attribués aux Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales.

Article 19

Par dérogation à l'article 45, § 2 de la Coordination des lois sur la Comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991, les crédits variables sont en ce qui concerne les capacités d'engagement limités aux montants figurant dans le budget administratif. Cette limitation n'est pas d'application en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.91.90.

Article 20

Par dérogation à l'article 45, § 2 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales est modifiée à concurrence d'un montant de 49.300.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

**IV. Dispositions relatives à la section II :
organismes d'intérêt public
de la catégorie A**

Article 21

Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 158.673.000 francs et pour les dépenses à 158.673.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 22

Est approuvé le budget de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.047.900.000 francs et pour les dépenses à 1.047.900.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 157.900.000 francs et les dépenses pour ordre à 157.900.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Artikel 18

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt de opbrengst van de milieubelasting en -heffingen integraal toegewezen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater.

Artikel 19

In afwijking van artikel 45, § 2 van de Samenordering van de wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991, worden de variabele kredieten voor wat betreft de vastlegingsmogelijkheden beperkt tot de in de administratieve begroting opgenomen bedragen. Deze beperking geldt niet voor wat betreft de basisallocatie 23.10.91.90.

Artikel 20

In afwijking van artikel 45, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 49.300.000 fr. dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

**IV. Bepalingen betreffende sectie II :
instellingen van openbaar nut
van categorie A**

Artikel 21

De begroting voor het jaar 1997 van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 158.673.000 frank voor de ontvangsten en 158.673.000 frank voor de uitgaven, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 22

De begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.047.900.000 frank voor de ontvangsten en 1.047.900.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 157.900.000 frank en de uitgaven voor orde op 157.900.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Article 23

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à dispenser des subsides, en ce compris des transferts à d'autres organismes pararéregionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 24

Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la Propreté pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 7.176.400.000 francs et pour les dépenses à 7.176.400.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 10.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 10.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 25

Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.395.645.809 francs et pour les dépenses à 2.395.645.809 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 de francs et les dépenses pour ordre à 100.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 26

Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 12.141.354.000 francs et pour les dépenses à 12.141.354.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 27

Par dérogation à l'article 1er de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'Etat que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

Artikel 23

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt toegestaan toelagen te verlenen, met inbegrip van de overdrachten aan andere pararegionale instellingen of aan lokale besturen, binnen het kader van zijn statutaire opdrachten.

Artikel 24

De begroting voor het jaar 1997 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 7.176.400.000 frank voor de ontvangsten en 7.176.400.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 10.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 10.000.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 25

De begroting voor het jaar 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.395.645.809 frank voor de ontvangsten en 2.395.645.809 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 frank en de uitgaven voor orde op 100.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 26

De begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Theaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 12.141.354.000 frank voor de ontvangsten en 12.141.354.000 frank voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 27

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Theaurieën toegestaan fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen erkende kredietinstellingen.

Article 28

En application de l'article 7 de l'ordonnance du contenant le deuxième ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, le montant de 1.100.000.000 F est imputé aux recettes de l'année courante du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

Article 29

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains OIP et notamment l'article 7, les organismes d'intérêt public de catégorie A de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas tenus de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 1996.

V. Autres engagements de la Région*Article 30*

L'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale" est autorisée à conserver les soldes non justifiés des subventions octroyées lors des années antérieures par le Gouvernement. L'asbl est autorisée à constituer un fonds de roulement pour faire face aux dépenses courantes.

Article 31

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise pour un montant n'excédant pas 675.000.000 F en 1997.

Article 32

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles pour un volume de prêts n'excédant pas 2.000 millions de francs en 1997.

Article 33

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à rembourser la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles des rémunérations des agents de ladite société mis à la disposition du Ministère de la Région de

Artikel 28

In toepassing van artikel 7 van de ordonnantie van houdende de tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt het bedrag van 1.100.000.000 F aangerekend als ontvangst van het lopende jaar voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Artikel 29

In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige ION en met name het artikel 7, zijn de Brusselse gewestelijke instellingen van openbaar nut van categorie A niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1996.

V. Andere verbintenissen van het Gewest*Artikel 30*

De v.z.w. "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" wordt toegestaan de niet-verantwoorde saldi van de tijdens de voorbije jaren door de Regering toegekende toelagen te behouden. De vzw wordt toegestaan een rollend fonds op te richten om het hoofd te bieden aan de lopende uitgaven.

Artikel 31

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan haar waarborg te verlenen aan de door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest aangegane leningen voor een bedrag dat de 675.000.000 fr. in 1997 niet mag overschrijden.

Artikel 32

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan haar waarborg te verlenen aan leningen aangegaan door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel voor een volume dat de 2.000 miljoen frank in 1997 niet mag overschrijden.

Artikel 33

Het wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan aan de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel de wedden van de personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstede-

Bruxelles-Capitale, à charge de l'allocation de base 12.02.43.02.

Article 34

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par ledit Fonds pour un montant n'excédant pas 9.380 millions de francs en 1997.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 9.380 millions de francs à la section II de la présente ordonnance. V. Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales. Recettes. Chapitre 44, article 442.01.

Article 35

Si nécessaire, le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales est autorisé à emprunter le solde non utilisé de l'autorisation d'emprunt contenue à l'article 23, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 15 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 et par l'article 19 de l'ordonnance du 8 décembre 1994 ajustant ledit budget.

Article 36

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la dotation à la STIB et la dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996.

Article 37

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider les dotations relatives aux investissements du Port de Bruxelles.

Article 38

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer des dépenses au nom et pour compte du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

delijk Gewest terug te betalen, ten laste van de basisallocatie 12.02.43.02 van de begroting.

Artikel 34

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan de gewestwaarborg te verlenen aan de door voormeld Fonds aangegane leningen voor een bedrag dat de 9.380 miljoen frank in 1997 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten belope van 9.380 miljoen frank ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie. V. Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Artikel 35

Indien nodig is het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën gemachtigd om gebruik te maken van het niet-aangewende saldo van de leningsmachtiging, opgenomen in artikel 23, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd door artikel 15 van de ordonnantie van 7 juli 1994 en door artikel 19 van de ordonnantie van 8 december 1994 houdende aanpassing van deze begroting.

Artikel 36

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de dotatie aan de MIVB en de dotatie aan de MIVB teneinde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te liquideren.

Artikel 37

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd tot het uitkeren van de dotaties betreffende de investeringen van de Haven van Brussel.

Artikel 38

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Article 39

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer à charge de l'allocation de base 10.70.01.01 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

Article 40

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l. dénommée "Bureau de liaison Bruxelles-Europe", dont elle a reconnu les statuts, une partie du bâtiment sis à Etterbeek, avenue d'Auderghem n° 63.

Article 41

Le présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Bruxelles, le 30 septembre 1996.

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Artikel 39

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan ten laste van basisallocatie 10.70.01.01 verrichtingen te doen in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

Artikel 40

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ertoe gemachtigd een gedeelte van het gebouw gelegen aan de Oudergemselaan nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa" waarvan ze de statuten heeft goedgekeurd.

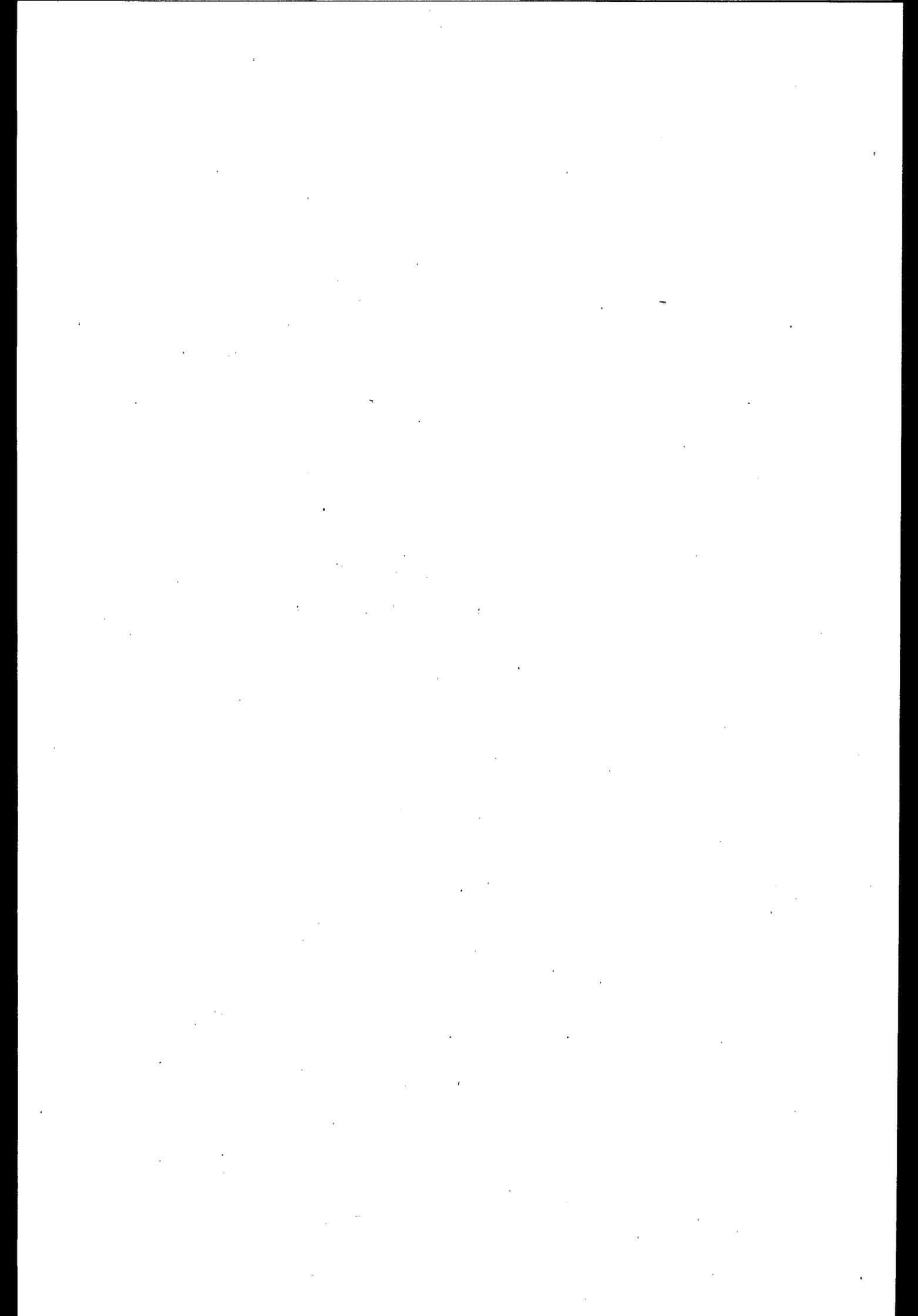
Artikel 41

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1997.

Brussel, 30 september 1996.

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT



TABLEAU

SECTION I. - DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE



TABEL

SECTIE I. - UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 00				AFDELING 00
<i>Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i>				<i>Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>
Totaux programme 0	a	963,8	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 00	a	963,8	a	TOTAAL AFDELING 00
DIVISION 01				AFDELING 01
<i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites</i>				<i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen</i>
0 Subsistance				0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	100,7	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 01	a	100,7	a	TOTAAL AFDELING 01
DIVISION 02				AFDELING 02
<i>Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures</i>				<i>Kabinet van de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen</i>
0 Subsistance				0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	76,3	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02	a	76,3	a	TOTAAL AFDELING 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 03 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport</i> 0 Subsistance Totaux programme 0 TOTAUX DIVISION 03	 a a	 67,8 67,8	 a a	AFDELING 03 <i>Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 03
DIVISION 04 <i>Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente</i> 0 Subsistance Totaux programme 0 TOTAUX DIVISION 04	 a a	 67,8 67,8	 a a	AFDELING 04 <i>Kabinet van de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 04
DIVISION 05 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique</i> 0 Subsistance Totaux programme 0 TOTAUX DIVISION 05	 a a	 67,8 67,8	 a a	AFDELING 05 <i>Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 06				AFDELING 06
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés</i>				<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten</i>
0 Subsistance				0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	37,5	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 06	a	37,5	a	TOTAAL AFDELING 06
DIVISION 07				AFDELING 07
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie</i>				<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie</i>
0 Subsistance				0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	37,5	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07	a	37,5	a	TOTAAL AFDELING 07
DIVISION 08				AFDELING 08
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coordination des Activités communales</i>				<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personenvervoer en Coördinatie van de Gemeentelijke Activiteiten</i>
0 Subsistance				0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	37,5	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08	a	37,5	a	TOTAAL AFDELING 08

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 09 <i>Dépenses communes du Gouvernement</i> 0 Subsistance Totaux programme 0 TOTAUX DIVISION 09	a a	81,5 81,5	a a	AFDELING 09 <i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 09
DIVISION 10 <i>Dépenses générales de l'Administration</i> 0 Subsistance Totaux programme 0 1 Statistiques régionales et diffusion de l'information Totaux programme 1 2 Informatique Totaux programme 2 3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels Totaux programme 3 4 Engagements envers des organismes pararégionaux Totaux programme 4 5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics Totaux programme 5 6 Dette Totaux programme 6	a a a b c a a a a a a	1.265,4 13,0 8,6 - 142,0 - 2.133,7 3.088,5 -	a a b c a a a a a a	AFDELING 10 <i>Algemene uitgaven van de Administratie</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding Totaal programma 1 2 Informatica Totaal programma 2 3 Informatieverbreiding via audiovisuele middelen Totaal programma 3 4 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen Totaal programma 4 5 Verbintenissen tegenover andere openbare besturen Totaal programma 5 6 Schuld Totaal programma 6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles				7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel
Totaux programme 7	a	813,3	a	Totaal programma 7
8 Impact de la scission de la Province de Brabant				8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Totaux programme 8	a	1.964,2	a	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10	a	9.420,1	a	TOTAAL AFDELING 10
	b	8,6	b	
	c	-	c	

DIVISION 11		AFDELING 11
<i>Développement économique</i>		<i>Economische Ontwikkeling</i>
Situation des Fonds :		Toestand van de Fondsen :
1. Le "Fonds d'aide aux entreprises"		1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen"
Solde au 31 décembre 1995	112,4	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	14,1	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	41,2	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	167,7	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	40,0	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	40,0	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	80,0	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	14,4	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	72,1	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	73,3	Geraamd saldo op 31 december 1997
2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur"		2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel"
Solde au 31 décembre 1995	18,6	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	5,0	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	5,0	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	28,6	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	5,0	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	5,0	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	10,0	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	18,6	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	18,6	Geraamd saldo op 31 december 1997

DIVISION 11		AFDELING 11
<i>Développement économique</i>		<i>Economische Ontwikkeling</i>
Situation des Fonds :		Toestand van de Fondsen :
3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional"		3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest"
Solde au 31 décembre 1995	4,5	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	67,0	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	67,2	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	138,7	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	67,1	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	67,1	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	134,2	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	4,4	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	4,5	Geraamd saldo op 31 december 1997
4. Le "Fonds d'orientation et de garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale"		4. Het "Brussels Hoofdstedelijk oriëntatie- en waarborgfonds voor de Landbouw"
Solde au 31 décembre 1995	-	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	5,1	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	5,1	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	10,2	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	5,1	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	5,1	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	10,2	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	-	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	-	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 11				AFDELING 11
<i>Développement économique</i>				<i>Economische Ontwikkeling</i>
0 Subsistance Totaux programme 0	a	110,1	a	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique économique Totaux programme 1	a	169,4	a	1 Ondersteuning van het economisch beleid Totaal programma 1
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles Totaux programme 2	a b c f	223,5 740,1 635,0 72,2	a b c f	2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Totaal programma 2
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique Totaux programme 3	a b c f	68,4 281,9 398,3 40,0	a b c f	3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur Totaux programme 4	a b c f	162,9 10,0 14,0 5,0	a b c f	4 Bevordering van de buitenlandse handel Totaal programma 4
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles Totaux programme 5	a	20,0	a	5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 11	a b c f	754,3 1.032,0 1.047,3 117,2	a b c f	TOTAAL AFDELING 11

DIVISION 12		AFDELING 12	
<i>Equipements et Déplacements</i>		<i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>	
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :	
1.	Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"		1. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"
	Solde au 31 décembre 1995	74,7	Saldo op 31 december 1995
	Recettes prévues pour 1996	87,9	Geraamde ontvangsten voor 1996
	Recettes prévues pour 1997	80,0	Geraamde ontvangsten voor 1997
	Total des recettes	242,6	Totale ontvangsten
	Prévision de dépenses 1996	100,0	Uitgavenraming voor 1996
	Prévision de dépenses 1997	135,0	Uitgavenraming voor 1997
	Total des dépenses	235,0	Totale uitgaven
	Transféré aux recettes générales en 96	3,6	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
	A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
	Prévision du solde au 31 décembre 1996	59,0	Geraamd saldo op 31 december 1996
	Prévision du solde au 31 décembre 1997	4,0	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren	
DIVISION 12					AFDELING 12	
<i>Equipements et Déplacements</i>					<i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>	
0	Subsistance				0	Bestaansmiddelen
	Totaux programme 0	a	893,6	a		Totaal programma 0
1	Support de la politique générale				1	Ondersteuning van het algemeen beleid
	Totaux programme 1	a	105,5	a		Totaal programma 1
2	Transport public				2	Openbaar vervoer
	Totaux programme 2	a	9.309,0	a		Totaal programma 2
		b	1.296,1	b		
		c	1.223,0	c		
		f	35,0	f		
3	Transports privés				3	Privé-vervoer
	Totaux programme 3	a	1.129,6	a		Totaal programma 3
		b	810,1	b		
		c	658,3	c		
		f	100,0	f		
4	Oeuvres d'art dans l'infrastructure				4	Kunstwerken in de infrastructuur
	Totaux programme 4	b	44,3	b		Totaal programma 4
		c	42,0	c		
5	Canal et installations portuaires				5	Kanaal en haveninrichtingen
	Totaux programme 5	a	270,6	a		Totaal programma 5
6	Bâtiments				6	Gebouwen
	Totaux programme 6	a	320,7	a		Totaal programma 6
		b	82,0	b		
		c	68,0	c		
		f	-	f		
7	Transport rémunéré de personnes				7	Bezoldigd personenvervoer
	Totaux programme 7	a	24,9	a		Totaal programma 7

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
8 Dette				8 Schuld
Totaux programme 8	a	1.615,0	a	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 12	a	13.668,9	a	TOTAAL AFDELING 12
	b	2.232,5	b	
	c	1.991,3	c	
	f	135,0	f	

DIVISION 13		AFDELING 13	
<i>Emploi</i>		<i>Tewerkstelling</i>	
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :	
1.	Le "Fonds social bruxellois"	1.	Het "Brussels Sociaal Fonds"
	Solde au 31 décembre 1995		Saldo op 31 december 1995
	Recettes prévues pour 1996		Geraamde ontvangsten voor 1996
	Recettes prévues pour 1997		Geraamde ontvangsten voor 1997
	Total des recettes		Totale ontvangsten
	Prévision de dépenses 1996		Uitgavenraming voor 1996
	Prévision de dépenses 1997		Uitgavenraming voor 1997
	Total des dépenses		Totale uitgaven
	Transféré aux recettes générales en 96		Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
	A transférer aux recettes générales		Over te dragen naar de algemene ontvangsten
	Prévision du solde au 31 décembre 1996		Geraamd saldo op 31 december 1996
	Prévision du solde au 31 décembre 1997		Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 13 <i>Emploi</i>					AFDELING 13 <i>Tewerkstelling</i>
0	Subsistance Totaux programme 0	a	38,7	a	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1	Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Totaux programme 1	a f	817,4 97,5	a f	1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Totaal programma 0
2	Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage Totaux programme 2	a	3.649,3	a	2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 13		a f	4.505,4 97,5	a f	TOTAAL AFDELING 13

DIVISION 14 <i>Pouvoirs locaux</i>		AFDELING 14 <i>Lokale Besturen</i>
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :
1. Le "Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération"		1. Het "Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie"
Solde au 31 décembre 1995	-	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	-	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	-	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	-	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	-	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	-	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	-	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	-	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	-	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 14 <i>Pouvoirs locaux</i>					AFDELING 14 <i>Lokale Besturen</i>
0	Subsistance Totaux programme 0	a	106,2	a	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1	Support de la politique générale Totaux programme 1	a	150,8	a	1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1
2	Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Totaux programme 2	a	8.576,3	a	2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen Totaal programma 2
3	Programmes spécifiques pour les communes Totaux programme 3	a b c	416,0 104,8 57,6	a b c	3 Specifieke programma's voor de gemeenten Totaal programma 3
4	Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers Totaux programme 4	a b c	0,6 884,0 1.887,1	a b c	4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten Totaal programma 4
5	Cultes Totaux programme 5	a	9,8	a	5 Erediensten Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 14		a b c	9.259,7 988,8 1.944,7	a b c	TOTAAL AFDELING 14

DIVISION 15		AFDELING 15
<i>Logement</i>		<i>Huisvesting</i>
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :
1. Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"		1. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"
Solde au 31 décembre 1995	240,4	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	653,1	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	245,0	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	1.138,5	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	816,9	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	216,3	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	1.033,2	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	25,0	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	51,6	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	80,3	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 15					AFDELING 15
<i>Logement</i>					<i>Huisvesting</i>
0	Subsistance				0 Bestaansmiddelen
	Totaux programme 0	a	62,2	a	Totaal programma 0
1	Promotion de la politique du logement				1 Bevordering van het huisvestingsbeleid
	Totaux programme 1	a	47,1	a	Totaal programma 1
2	Financement du logement social				2 Financiering van de sociale huisvesting
	Totaux programme 2	a	317,3	a	Totaal programma 2
		b	1.161,4	b	
		c	1.078,8	c	
		f	216,3	f	
3	Promotion de la propriété privée				3 Bevordering van de privé-eigendom
	Totaux programme 3	a	71,0	a	Totaal programma 3
4	Politique en faveur des familles				4 Beleid ten gunste van de gezinnen
	Totaux programme 4	a	366,6	a	Totaal programma 4
5	Politique en faveur des plus démunis				5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden
	Totaux programme 5	a	170,2	a	Totaal programma 5
6	Dette				6 Schuld
	Totaux programme 6	a	436,7	a	Totaal programma 6
	TOTAUX DIVISION 15	a	1.471,1	a	TOTAAL AFDELING 15
		b	1.161,4	b	
		c	1.078,8	c	
		f	216,3	f	

DIVISION 16 <i>Aménagement du Territoire</i>		AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i>	
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :	
1. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"		1. Het "Fonds voor stedenbouw en grondbeheer"	
Solde au 31 décembre 1995	96,6	Saldo op 31 december 1995	
Recettes prévues pour 1996	139,4	Geraamde ontvangsten voor 1996	
Recettes prévues pour 1997	115,0	Geraamde ontvangsten voor 1997	
Total des recettes	351,0	Totale ontvangsten	
Prévision de dépenses 1996	160,6	Uitgavenraming voor 1996	
Prévision de dépenses 1997	112,5	Uitgavenraming voor 1997	
Total des dépenses	273,1	Totale uitgaven	
Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96	
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten	
Prévision du solde au 31 décembre 1996	75,4	Geraamd saldo op 31 december 1996	
Prévision du solde au 31 décembre 1997	77,9	Geraamd saldo op 31 december 1997	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 16 <i>Aménagement du Territoire</i>					AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i>
0	Subsistance				0 Bestaansmiddelen
	Totaux programme 0	a	110,7	a	Totaal programma 0
1	Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme				1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
	Totaux programme 1	a	144,5	a	Totaal programma 1
		b	2,7	b	
		c	-	c	
2	Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes				2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
	Totaux programme 2	a	4,7	a	Totaal programma 2
		b	753,8	b	
		c	450,7	c	
		f	112,5	f	
3	Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat				3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen
	Totaux programme 3	a	335,5	a	Totaal programma 3
4	Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)				4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)
	Totaux programme 4	a	45,2	a	Totaal programma 4
		b	640,6	b	
		c	450,0	c	
5	Rénovation des sites économiques désaffectés				5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten
	Totaux programme 5	a	6,6	a	Totaal programma 5
		b	0,5	b	
		c	1,0	c	
6	Dette				6 Schuld
	Totaux programme 6	a	214,5	a	Totaal programma 6
7	Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain				7 Indicatieve maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observering van de stadsontwikkeling
	Totaux programme 7	a	17,7	a	Totaal programma 7
	TOTAUX DIVISION 16	a	879,4	a	TOTAAL AFDELING 16
		b	1.397,6	b	
		c	901,7	c	
		f	112,5	f	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 17 <i>Monuments et Sites</i>					AFDELING 17 <i>Monumenten en Landschappen</i>
0	Subsistance Totaux programme 0	a	78,3	a	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1	Support de la politique générale en matière de monuments et sites Totaux programme 1	a	25,5	a	1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Totaal programma 1
3	Projets du secteur public de protection des monuments et des sites (p.m.) Totaux programme 3	b c	- -	b c	3 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen (p.m.) Totaal programma 3
4	Projets de protection des monuments et sites Totaux programme 4	a b c	- 262,6 290,3	a b c	4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen Totaal programma 4
5	Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS) Totaux programme 5	a	2,7	a	5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) Totaal programma 5
	TOTAUX DIVISION 17	a b c	106,5 262,6 290,3	a b c	TOTAAL AFDELING 17

DIVISION 18		AFDELING 18
<i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>		<i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>
Situation des Fonds :		Toestand van de Fondsen :
1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"		1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"
Solde au 31 décembre 1995	47,8	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	157,0	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	133,1	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	337,9	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	120,1	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	133,1	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	253,2	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	84,7	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	84,7	Geraamd saldo op 31 december 1997
2. Le "Fonds pour la protection de l'environnement"		2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"
Solde au 31 décembre 1995	12,4	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	12,5	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	15,8	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	40,7	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	12,5	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	15,8	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	28,3	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	12,4	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	12,4	Geraamd saldo op 31 december 1997

DIVISION 18		AFDELING 18
<i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>		<i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>
Situation des Fonds :		Toestand van de Fondsen :
3. Le "Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales"		3. Het "Fonds voor beheer van afval- en regenwater"
Solde au 31 décembre 1995	517,7	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	416,1	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	926,0	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	1.859,8	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	498,2	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	1.088,0	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	1.586,2	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	39,9	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	49,3	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	395,7	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	184,4	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 18					AFDELING 18
<i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>					<i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>
0	Subsistance				0 Bestaansmiddelen
	Totaux programme 0	a	30,8	a	Totaal programma 0
1	Support de la politique générale				1 Ondersteuning van het algemeen beleid
	Totaux programme 1	a	4.568,8	a	Totaal programma 1
		f	148,9	f	
2	Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)				2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai)
	Totaux programme 2	a	-	a	Totaal programma 2
		b	2,6	b	
3	Espaces verts, forêts et conservation de la nature				3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud
	Totaux programme 3	b	3,3	b	Totaal programma 3
		c	-	c	
4	Eaux de surface, souterraines et de distribution				4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater
	Totaux programme 4	a	17,3	a	Totaal programma 4
		b	27,0	b	
		c	3,0	c	
5	Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées				5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
	Totaux programme 5	a	44,0	a	Totaal programma 5
		b	748,0	b	
		c	525,0	c	
		f	1.088,0	f	
6	Dette				6 Schuld
	Totaux programme 6	a	1,2	a	Totaal programma 6
	TOTAUX DIVISION 18	a	4.662,1	a	TOTAAL AFDELING 18
		b	780,9	b	
		c	528,0	c	
		f	1.236,9	f	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 19 <i>Politique de l'Eau</i>					AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i>
0	Subsistance				0 Bestaansmiddelen
	Totaux programme 0	a	-	a	Totaal programma 0
1	Production et distribution d'eau				1 Waterproduktie en -distributie
	Totaux programme 1	b c	- -	b c	Totaal programma 1
2	Protection des eaux de surface et souterraines				2 Bescherming van oppervlakte- en grondwater
	Totaux programme 2	a b	- -	a b	Totaal programma 2
3	Epuration des eaux usées et démergement urbain				3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering
	Totaux programme 3	a b c	- - -	a b c	Totaal programma 3
5	Dette				5 Schuld
	Totaux programme 5	a	-	a	Totaal programma 5
	TOTAUX DIVISION 19	a b c	- - -	a b c	TOTAAL AFDELING 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 21				AFDELING 21
<i>Politique de l'Energie</i>				<i>Energiebeleid</i>
1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie <div style="text-align: right;">Totaux programme 1</div>	a	27,4	a	1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik <div style="text-align: right;">Totaal programma 1</div>
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie <div style="text-align: right;">Totaux programme 2</div>	a	11,8	a	2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen <div style="text-align: right;">Totaal programma 2</div>
3 Energie non nucléaire, frais d'études <div style="text-align: right;">Totaux programme 3</div>	a	4,1	a	3 Studiekosten niet-nucleaire energie <div style="text-align: right;">Totaal programma 3</div>
TOTAUX DIVISION 21	a	43,3	a	TOTAAL AFDELING 21

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 22				AFDELING 22
<i>Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes</i>				<i>Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven</i>
0 Subsistance Totaux programme 0	a	25,5	a	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Coordination de la politique du Gouvernement Totaux programme 1	a	70,7	a	1 Coördinatie van het beleid van de Regering Totaal programma 1
2 Relations extérieures Totaux programme 2	a	65,0	a	2 Externe betrekkingen Totaal programma 2
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement Totaux programme 3	a	11,5	a	3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 22	a	172,7	a	TOTAAL AFDELING 22

DIVISION 23		AFDELING 23	
<i>Dette régionale</i>		<i>Gewestschuld</i>	
Situation du Fonds :		Toestand van het Fonds :	
1.	Le "Fonds pour la gestion de la dette régionale"	1.	Het "Fonds voor het beheer van de gewestschuld"
	Solde au 31 décembre 1995	-	Saldo op 31 december 1995
	Recettes prévues pour 1996	7.000,0	Geraamde ontvangsten voor 1996
	Recettes prévues pour 1997	7.000,0	Geraamde ontvangsten voor 1997
	Total des recettes	14.000,0	Totale ontvangsten
	Prévision de dépenses 1996	7.000,0	Uitgavenraming voor 1996
	Prévision de dépenses 1997	7.000,0	Uitgavenraming voor 1997
	Total des dépenses	14.000,0	Totale uitgaven
	Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
	A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
	Prévision du solde au 31 décembre 1996	-	Geraamd saldo op 31 december 1996
	Prévision du solde au 31 décembre 1997	-	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures		SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 23 <i>Dette régionale</i>					AFDELING 23 <i>Gewestschuld</i>
1	Dette				1 Schuld
	Totaux programme 1	a f	8.957,6 7.000,0	a f	Totaal programma 1
2	Intérêts débiteurs (p.m.)				2 Debetinteresten (p.m.)
	Totaux programme 2	a	-	a	Totaal programma 2
	TOTAUX DIVISION 23	a f	8.957,6 7.000,0	a f	TOTAAL AFDELING 23

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 24 <i>Recherche non économique</i>				AFDELING 24 <i>Niet-economisch Onderzoek</i>
1 Recherche non économique				1 Niet-economisch onderzoek
Totaux programme 1	a	50,7	a	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 24	a	50,7	a	TOTAAL AFDELING 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	a	55.490,0	a	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN
	b	7.864,4	b	
	c	7.782,1	c	
	f	8.915,4	f	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 30 septembre 1996.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Gezien om te worden bijgevoegd bij ons besluit van 30 september 1996.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

